

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 25 -02- 1998



Aan het College van Burgemeester en
Schepenen van St.-Pieters-Woluwe

Charles Thielemanslaan 93

1150 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.290/C/II/PN
RC/YS

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 22 januari 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat in de "Vlan" van 8 oktober 1997, door uw bestuur, een eentalig Frans wervingsbericht werd gepubliceerd.

*

* *

In uw antwoord van 18 november 1997 deelt u mee dat het wervingsbericht van aspirant-politieagent gepubliceerd werd:

- op 4 oktober 1997 in "Le Soir" (Franse tekst);
- op 4 oktober 1997 in "Vacature - Het Laatste Nieuws" (Nederlandse tekst);
- op 8 oktober 1997 in het Belgisch Staatsblad (tweetalige tekst);
- op 8 oktober 1997 in "Vlan", uitgave Brussel/Waals Brabant (Franse tekst);
- op 9 oktober 1997 in "Deze Week in Brussel" te Brussel en in "De Streekkrant" in Vlaams Brabant (Nederlandse tekst).

*

* *

Wervingsberichten zijn mededelingen aan het publiek, die door de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad moeten gesteld worden in het Nederlands en in het Frans (artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken SWT).

Volgens de rechtspraak van de VCT kan een mededeling worden gepubliceerd, ofwel in één van beide talen in een bepaalde publicatie (in dat geval moeten beide teksten volstrekt gelijk zijn en op hetzelfde ogenblik worden gepubliceerd in bladen met dezelfde verspreidingsnorm), ofwel in beide talen in eenzelfde dag- of weekblad.

Aangezien het bewuste bericht eveneens in dezelfde periode verschenen is in "De Streekkrant" - Deze Week in Brussel, een tijdschrift dat hetzelfde verspreidingsnorm heeft als Vlan, verklaart de VCT de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

Dit advies wordt gestuurd aan de heer J. VANDE LANOTTE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS